

BLACK & DECKER®

ScumBuster®

Cordless Power Scrubber

INSTRUCTION MANUAL

Catalog Number: SB450A



BEFORE RETURNING THIS PRODUCT FOR ANY REASON PLEASE CALL

1-800-54-HOW-TO (544-6986)

IF YOU SHOULD EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR **BLACK & DECKER** PURCHASE, CALL **1-800-54-HOW-TO (1-800-544-6986)**. IN MOST CASES, A BLACK & DECKER REPRESENTATIVE CAN RESOLVE YOUR PROBLEM OVER THE PHONE. IF YOU HAVE A SUGGESTION OR COMMENT, GIVE US A CALL. YOUR FEEDBACK IS VITAL TO THE SUCCESS OF BLACK & DECKER'S QUALITY IMPROVEMENT PROGRAM.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.
VEA EL ESPAÑOL EN LA CONTRAPORTADA.

CONSERVER LE PRÉSENT GUIDE À TITRE DE RÉFÉRENCE.

INSTRUCTIVO DE OPERACIÓN, CENTROS DE SERVICIO Y PÓLIZA DE GARANTÍA.
ADVERTENCIA: LEÁSE ESTE INSTRUCTIVO ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

Catalog Number: SB450A

FORM NO. 598679-00

PRINTED IN CHINA

Copyright © 2004 Black & Decker

JUNE 2004

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

PLEASE READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE UNIT.

WARNING: Some cleaning products contain chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. When using ScumBuster, be sure to read cleaning product labels for any Proposition 65 warnings. Follow directions on containers of all such products.

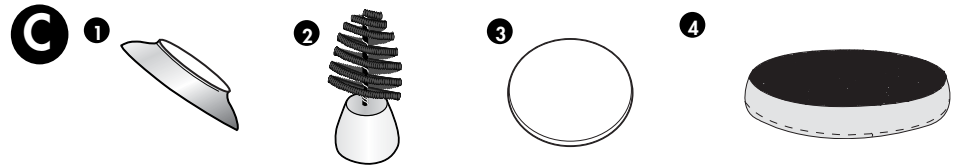
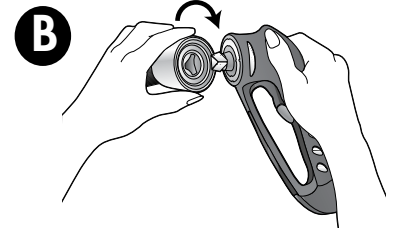
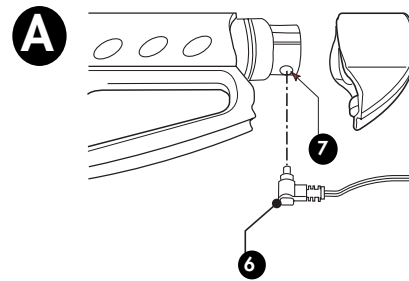
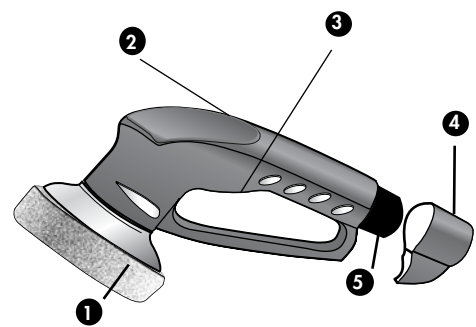
WARNING: To reduce the risk of fire, electrical shock or injury:

- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children. Do not allow to be used as a toy.
- To protect against risk of electrical shock, do not put Battery Charger in water or other liquid.
- Do not operate in the presence of explosives and/or flammable fumes or liquids.
- Always wear eye protection when using the Scrubber with irritating substances. You may also want to use rubber gloves. Read and follow manufacturer's instructions on the cleaning agent you use.
- Always store unit indoors.
- Keep hair, loose clothing, and all parts of body away from moving parts.
- Do not insert attachments/accessories when unit is running.
- Do not use or immerse unit without Battery Cover in place.
- Store out of reach of children.
- This appliance is intended for household use only and not for commercial or industrial use.
- Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY AND CHARGER

- Never attempt to open the battery for any reason. If the housing of the battery breaks or cracks, immediately discontinue use and do not recharge.
- Do not charge a battery if it is wet or shows any evidence of corrosion.
- Do not incinerate the battery. It can explode in a fire. A small leakage from the battery cell may occur under extreme usage, charging, or temperature conditions. This does not indicate a failure. However, if the outer seal is broken and this leakage gets on your skin: (1) wash quickly with soap and water or (2) neutralize with a mild acid such as lemon juice or vinegar, (3) if the liquid gets into the eyes, flush them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes. Seek medical attention.
NOTE: The liquid is a 20-35% solution of potassium hydroxide.
- Do not use an extension cord. Plug the Charger directly into an electrical outlet.
- Use the Charger only in a standard electrical outlet (120V/60Hz).
- Do not attempt to use this charger with any other product; do not attempt to charge this product with any other charger. Use only the charger supplied by the manufacturer to recharge. (charger #5102970-03)
- Do not use Charger in wet or damp conditions. It is intended for indoor use only. Do not use the Charger near sinks, or tubs. Do not immerse in water.
- Do not allow the cord to hang over the edge of a table or counter or touch hot surfaces. The Charger should be placed away from sinks and hot surfaces.
- Do not operate Charger with damaged cord or plug — have them replaced immediately.
- Do not operate Charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way. Return the appliance to any authorized service facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment. Do not disassemble Charger.
- For best results, do not charge a battery when it or air temperature is BELOW 40°F (5°C) or above 105°F (40°C).
- Unplug the Charger when not in use and before cleaning or maintenance.
- Do not abuse the cord. To reduce the risk of damage to the electric plug or cord, never carry the Charger by its cord or yank the cord to disconnect; instead, grasp the Charger plug and pull to disconnect. Keep Charger cord away from heat, oil, and sharp edges.

- Scrub Pad & Disc/ Tampon et disque à récurer/Almohadilla y disco para restregar
- Scrubber/Récurveur/Limpiador
- On/Off Switch/Interrupteur/Interruptor
- Battery Cover/Couvercle de la pile/Cubierta de la batería
- Internal Battery/Pile interne/Batería interna
- Battery Charger/Chargeur/Cargador
- Charging Port/Orifice de chargement/Puerto de carga



How To Use

BEFORE FIRST USE AND TIPS

- The battery stick is not fully charged when packed in the carton. Charge the battery in the unit for at least 6 hours before first use. See "Charging the Battery".
- Be sure the battery cover is snapped firmly in place before using the scrubber.
- Be sure wallmount charger is securely fastened on the wall before use.

CHARGING THE BATTERY - FIG. A

WARNING: When disconnecting the Scumbuster from the charger, be sure to unplug the charger from the outlet first then disconnect the charger cord from the Scumbuster.

The tool can be left on charge for as long as you desire, a minimum charge of 6 hours is required to recharge a completely discharged tool.

- Remove battery cover on the Scumbuster. Plug in the Output cord of the Charger into the socket in the back of the Scumbuster (See 6 & 7 in Fig. A).
- While charging, the Charger may hum and feel warm to touch. This is normal.
- If a battery does not charge properly:
 - check the current at the outlet by plugging in a lamp or other appliance there to see if it will work,
 - see if the outlet is connected to a wall switch which controls the power,
 - move the Charger and battery to a surrounding air temperature of +40°F (5°C) to 105°F (40°C).
- The battery should be recharged when it fails to produce sufficient power to clean. Typically, run time will be approximately 30 minutes, depending on use.

Operation

WARNING: Do not attach/remove accessory when unit is running.

- To connect an attachment, line up the triangular notch on the attachment over the triangular shaft, push it on, and **snap twist clockwise quickly into place.** (Fig. B) The disc attachment must always be used with a Scrub Pad attached.
- To remove an attachment, **snap twist it quickly, then pull it off.**
- To operate, push the Switch in to turn on. Press the Switch in again to turn off. To avoid splatter from a Brush or Pad, turn the Scrubber off while the attachment is still in contact with the surface.
- Because this Scrubber is powerful, you don't have to apply excessive pressure while operating. Use a circular motion on large areas.
- You may rinse any attachments/accessories by dipping the Scrubber into a bucket of water no more than 12 inches (30 cm) deep or running under a faucet. Do not leave immersed for more than 5 minutes.

Important: If some water leaks into the unit, it will not affect performance. However, should the unit accidentally fall into water without the battery cap in place, shake out loose liquid and allow to air dry overnight.

TIPS ON CLEANING AGENTS

- Always follow manufacturer's recommendations when using a chemical cleaner such as sprays, foams, rub-on gels, liquid detergents, or bleach solutions.
- Do not use with abrasive cleaners on any surface.
- Always wear rubber gloves and protective eye wear (to avoid splatter) when using cleaners.

Care Guide

IMPORTANT: ScumBuster® Cordless Scrubbers have been designed for easy, powerful cleaning. If you are uncertain about its use on a surface, test an attachment on a small inconspicuous area before cleaning larger areas.

CLEANING AND STORAGE

NOTE: For best performance, thoroughly clean the Brushes and/or Scrub Pads after each use.

- Clean the Brushes and Scrub Pads in a mild detergent, rinse with water and air dry.
- To clean the Scrubber unit, wipe with a damp sponge and a mild soap.
- Keep the Battery Cap and unit clean to assure a good seal.
- Store the Scrubber and attachments/accessories indoors.

NOTE: Not all accessories are included. An assortment of accessories are available at many local retailers or by calling, toll-free 1-800-258-6003.

ACCESSORIES - FIG. C

- Disc Attachment** – Adaptor to be used with scrub and sponge pads.
- Spiral Wheel Brush** – For scrubbing in hard to reach areas such as automotive hubcaps, etc.
- Sponge Pad** – For washing and scrubbing tough spots on automotive headlights, bumpers and grills. Not intended for vinyl, wood or simulated wood, metalized plastic, trim, decals or flat paint.
- Polishing Bonnet** – For automotive polishing needs.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

BATTERY REMOVAL AND DISPOSAL

This product uses a nickel-cadmium (Ni-Cad) rechargeable and recyclable battery. When it can no longer be recharged, it should be removed from the unit and recycled. The battery must not be incinerated or composted.

The battery can be taken for disposal to a Black & Decker Inc., Company-Owned or Authorized Service Center. There are also some local retailers who are participating in a national recycling program (see "RBRC Seal"). Call your local retailer for details. If you bring the old battery to a Black & Decker Company-Owned or Authorized Service Center, the Center will arrange for recycling it. Or, if you wish, contact your local municipality for proper disposal instructions in your city/town.

BATTERY REMOVAL

To remove the battery pack for disposal, remove the battery cover. Using a screwdriver, remove the ring clip. Slide the battery out of the tool. It may be easier to use a screwdriver or similar object to pry the battery pack from the product. Once removed the battery pack can not be refitted.

THE RBRC™ SEAL

The RBRC™ (Rechargeable Battery Recycling Corporation) Seal on the nickel-cadmium battery (or battery pack) indicates that the costs to recycle the battery (or battery pack) at the end of its useful life have already been paid by Black & Decker. In some areas, it is illegal to place spent nickel-cadmium batteries in the trash or municipal solid waste stream and the RBRC program provides an environmentally conscious alternative.

RBRC in cooperation with Black & Decker and other battery users, has established programs in the United States and Canada to facilitate the collection of spent nickel-cadmium batteries. Help protect our environment and conserve natural resources by returning the spent nickel-cadmium battery to an authorized Black & Decker service center or to your local retailer for recycling. You may also contact your local recycling center for information on where to drop off the spent battery, or call 1-800-8-BATTERY.

SERVICE INFORMATION

Black & Decker offers a full network of company-owned and authorized service locations throughout North America. All Black & Decker Service Centers are staffed with trained personnel to provide customers with efficient and reliable power tool service.

Whether you need technical advice, repair, or genuine factory replacement parts, contact the Black & Decker location nearest you.

To find your local service location, refer to the yellow page directory under "Tools—Electric" or call: **1-800-54-HOW-TO**.

FULL TWO-YEAR HOME USE WARRANTY

Black & Decker (U.S.) Inc. warrants this product for two years against any defects in material or workmanship. The defective product will be replaced or repaired at no charge in either of two ways:

The first, which will result in exchanges only, is to return the product to the retailer from whom it was purchased (provided that the store is a participating retailer). Returns should be made within the time period of the retailer's policy for exchanges (usually 30 to 90 days after the sale). Proof of purchase may be required. Please check with the retailer for their specific return policy regarding returns that are beyond the time set for exchanges.

The second option is to take or send the product (prepaid) to a Black & Decker owned or authorized Service Center for repair or replacement at our option. Proof of purchase may be required.

Black & Decker owned and authorized service centers are listed under "Tools-Electric" in the yellow pages of the phone directory.

This warranty does not apply to accessories. This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state. Should you have any questions, contact the manager of your nearest Black & Decker Service Center.

This product is not intended for commercial use.

Black & Decker (U.S.) Inc.,
701 E. Joppa Rd.
Towson, MD 21286 U.S.A.



See 'Tools-Electric'
- Yellow Pages -
for Service & Sales



GUIDE D'UTILISATION

Modèle SB450A

AVANT DE RETOURNER LE PRODUIT, PEU IMPORTE LA RAISON, PRIÈRE DE COMPOSER LE 1 800 544-6986

⚠️ IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes.

PRIÈRE DE LIRE ET DE COMPRENDRE TOUTES LES DIRECTIVES AVANT D'UTILISER L'APPAREIL.

⚠️ AVERTISSEMENT : Certains produits nettoyants renferment des produits chimiques. Selon l'état de la Californie, ces produits chimiques peuvent causer le cancer ainsi que des malformations congénitales, et ils présentent d'autres dangers au système reproductif humain. Lorsqu'on utilise un aspirateur ScumBuster, bien lire les étiquettes des produits nettoyants pour y chercher toute mention relative à un tel risque. Respecter les consignes des étiquettes de tels produits.

⚠️ AVERTISSEMENT : Faire ce qui suit afin de réduire les risques d'incendie, de secousses électriques ou de blessures.

- Exercer une étroite surveillance lorsqu'on utilise l'appareil près d'un enfant ou que ce dernier s'en sert. Il ne s'agit pas d'un jouet.
- Afin de se prémunir contre les risques de secousses électriques, ne pas immerger le chargeur de piles.
- Ne pas se servir de l'appareil en présence de vapeurs ni de liquides explosifs ou inflammables.
- Toujours porter des lunettes de protection lorsqu'on utilise le récurer avec des substances irritantes. Il est également conseillé de porter des gants de caoutchouc. Lire et respecter les consignes du fabricant relatives au produit nettoyant utilisé.
- Toujours ranger l'appareil à l'intérieur.
- Éloigner les cheveux, les vêtements amples et tous les membres des pièces mobiles de l'appareil.
- Ne pas installer ni retirer un accessoire sur l'appareil en service.
- Utiliser ou immerger l'appareil seulement lorsque le couvercle de la pile est en place.
- Ranger hors de portée des enfants.
- L'appareil est conçu uniquement pour une utilisation domestique et non, industrielle ou commerciale.
- Se servir seulement des accessoires décrits dans le présent guide. Utiliser seulement des accessoires recommandés par le fabricant.

IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ RELATIVES À LA PILE ET AU CHARGEUR

- Ne pas essayer d'ouvrir la pile pour quelque raison que ce soit. Lorsque la pile est craquée ou endommagée, en cesser l'utilisation immédiatement et ne pas la recharger.
- Ne pas charger une pile mouillée ou une pile qui porte des traces de corrosion.
- Ne pas incinérer les piles. La chaleur des flammes peut les faire exploser. Il peut se produire une légère fuite du liquide excitateur des piles dans des conditions d'utilisation et de chargement difficiles ou en cas de températures extrêmes. Une telle fuite n'est pas nécessairement un signe de panne. Toutefois, si ce liquide s'échappe par une rupture du

joint étanche du boîtier et atteint la peau, il faut :

1) laver immédiatement à l'eau et au savon; 2) neutraliser à l'aide d'un acide doux comme du jus de citron ou du vinaigre; 3) si le liquide excitateur atteint les yeux, rincer immédiatement à l'eau claire pendant au moins dix minutes et consulter un médecin.

NOTE : Le liquide excitateur est une solution d'hydrogène de potassium à 20-35 p. 100.

- Ne pas utiliser de cordon de rallonge. Brancher le chargeur directement dans une prise électrique.
- Brancher le chargeur uniquement dans une prise standard (120 V, 60 Hz).
- Ne pas tenter d'utiliser le chargeur avec un autre produit, ni tenter de charger le produit avec un autre chargeur. Utiliser seulement le chargeur fourni par le fabricant pour recharger l'appareil (chargeur, modèle n° 5102970-03).
- Ne pas se servir du chargeur dans des conditions humides ou mouillées. Le chargeur est conçu pour être utilisé à l'intérieur seulement. Ne pas s'en servir près d'éviers, de lavabos ni de baignoires. Ne pas l'immerger.
- Ne pas laisser le cordon pendre d'une table ou d'un comptoir, ni le laisser entrer en contact avec des surfaces chaudes. Il faut placer le chargeur loin des éviers, des lavabos et des surfaces chaudes.
- Ne pas utiliser un chargeur dont le cordon ou la fiche sont endommagés. Les remplacer sans tarder.
- Ne pas se servir d'un chargeur qui a reçu un coup brusque, qui est tombé ou qui a été endommagé. Le confier à un centre de service autorisé pour qu'il y soit examiné, réparé ou réglé. Ne pas démonter le chargeur.
- Afin d'optimiser le rendement, ne pas charger les piles lorsque leur température ou celle de l'air ambiant est INFÉRIEURE à 5 °C (40 °F) ou SUPÉRIEURE à 40 °C (105 °F).
- Débrancher le chargeur lorsqu'il ne sert pas, et avant de le nettoyer ou d'en faire l'entretien.
- Manipuler le cordon avec soin. Afin de minimiser les risques de dommages à la fiche ou au cordon, ne jamais transporter le chargeur par le cordon ni tirer sur le cordon pour le débrancher. Saisir plutôt la fiche et tirer dessus. Éloigner le cordon du chargeur des sources de chaleur, des flammes d'huile et des arêtes tranchantes.

CONSERVER CES MESURES.

Utilisation

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION ET CONSEILS PRATIQUES

- La pile n'est pas complètement chargée lorsqu'elle est mise dans l'emballage. Charger la pile pendant au moins 6 heures avant la première utilisation. Voir la rubrique «Chargement de la pile.»
- **S'assurer que le couvercle de la pile est bien enclenché avant d'utiliser le récurer.**
- S'assurer que le chargeur mural est bien fixé au mur avant de s'en servir.

CHARGEMENT DE LA PILE ⓐ

⚠️ AVERTISSEMENT : Lorsqu'on débranche l'appareil du chargeur, débrancher d'abord le chargeur de la prise murale, puis le chargeur de l'appareil.

On peut laisser l'appareil branché sur le chargeur aussi longtemps qu'on veut, mais il faut un minimum de 6 h pour recharger complètement l'appareil à plat.

1. Retirer le couvercle de la pile de l'appareil. Brancher le cordon d'alimentation du chargeur à l'arrière de l'appareil (6 et 7 de la figure A).
2. Le chargeur peut émettre un bourdonnement ou devenir chaud au toucher pendant le chargement. Il s'agit d'une situation normale.
3. Lorsque la pile n'est pas chargée correctement, il faut faire ce qui suit.
 - Vérifier la prise en y branchant une lampe ou un autre appareil.
 - Vérifier si la prise est reliée à un commutateur mural.
 - Déplacer le chargeur et la pile à un endroit où la température ambiante se trouve entre 5 °C et 40 °C (40 °F et 105 °F).
4. Recharger la pile lorsqu'elle ne fournit plus la puissance nécessaire à l'utilisation. Habituellement, la pile dure environ 30 minutes, selon l'utilisation.

Fonctionnement

⚠️ AVERTISSEMENT : Ne pas installer ni retirer un accessoire de l'appareil en service.

1. Pour installer un accessoire, aligner l'encoche triangulaire de l'accessoire sur l'arbre triangulaire. Pousser sur l'accessoire et **le tordre rapidement en l'enclenchant en place** (B). Il faut toujours utiliser le disque lorsqu'on se sert d'un tampon à récurer.
2. **Pour retirer un accessoire, le tordre rapidement en le dégageant et tirer dessus.**
3. Pousser sur l'interrupteur pour mettre l'appareil en marche. Appuyer de nouveau sur l'interrupteur pour l'arrêter. Afin d'éviter les éclaboussures, mettre l'appareil hors service alors que l'accessoire est toujours en contact avec la surface de travail.
4. Puisque le récurer est puissant, il n'est pas nécessaire d'y exercer une forte pression lorsqu'on s'en sert. Imprimer un mouvement circulaire sur l'appareil pour nettoyer de grandes surfaces.
5. On peut rincer les accessoires en plongeant le récurer dans un seau d'eau à une profondeur maximale de 30 cm (12 po) ou en le faisant fonctionner sous l'eau d'un robinet pendant au plus 5 minutes.

Important : Une fuite d'eau dans l'appareil ne nuit pas à son rendement. Toutefois, si l'appareil tombe dans l'eau sans le couvercle de la pile en place, secouer l'appareil pour en faire sortir l'eau puis le laisser sécher pendant une nuit complète.

CONSEILS PRATIQUES RELATIFS AUX PRODUITS NETTOYANTS

- Toujours respecter les consignes du fabricant de produits nettoyants chimiques comme des produits en vaporisateur, en mousse ou en gelée, des détergents liquides ou des solutions javellisantes.
- Ne pas utiliser avec des produits nettoyants abrasifs sur les surfaces.
- Toujours porter des gants de caoutchouc et des lunettes de sécurité (afin de se protéger contre les éclaboussures) lorsqu'on utilise des produits nettoyants.

Guide d'entretien

IMPORTANT : Les récurveurs sans fil ScumBuster^{md} sont conçus pour assurer un nettoyage facile et puissant. En cas de doute quant à son utilisation sur une surface, essayer d'en nettoyer un petit coin à l'aide d'un accessoire avant d'en froter de grandes surfaces.

ENTRETIEN ET RANGEMENT

NOTE : Pour optimiser le rendement de l'appareil, nettoyer à fond les brosses ou les tampons à récurer après chaque utilisation.

1. Nettoyer les brosses et les tampons à récurer avec un détergent doux, rincer à grande eau et laisser sécher à l'air libre.
2. Pour nettoyer le récurer, l'essuyer à l'aide d'une éponge humide et un savon doux.
3. S'assurer que le couvercle de la pile et l'appareil sont propres afin d'avoir une bonne étanchéité.
4. Ranger le récurer et les accessoires à l'intérieur.

NOTE : L'emballage ne comprend pas tous les accessoires. On peut se procurer des accessoires additionnels chez de nombreux détaillants ou en composant sans frais le 1 800 258-6003.

ACCESSOIRES - ⓐ

1. **Disque** - Adaptateur à utiliser avec les tampons à récurer et les éponges.
2. **Brosse en spirale** - Pour récurer dans les endroits d'accès difficile comme les moyeux des roues d'automobile.
3. **Éponge** - Pour nettoyer et récurer les taches tenaces sur les phares, les

pare-chocs et les grilles de véhicule. Non conçu pour nettoyer des surfaces en vinyle, en bois ou en similibois, en plastique métallisé, ainsi que des garnitures, des décalques ou des peintures mates.

4. **Lustreuse** - Satisfait tout besoin en lustrage automobile.

RETRAIT ET MISE AU REBUT DE LA PILE

Le produit fonctionne à l'aide d'une pile au nickel-cadmium rechargeable et recyclable. Lorsque la pile n'accepte plus de charge, il faut la retirer de l'appareil et la recycler. Il ne faut pas incinérer ni composer la pile.

On peut retourner la pile dans un centre de service autorisé Black & Decker pour qu'elle soit mise au rebut. Certains détaillants de la région participent également au programme national de recyclage (voir la rubrique «Le sceau RBRC^{mc}»). Appeler le détaillant de la région pour obtenir de plus amples renseignements. Lorsqu'on retourne la pile dans un centre de service autorisé Black & Decker, le personnel du centre voit au recyclage de la pile usée. On peut également consulter les autorités municipales pour connaître les directives de la ville quant à leur mise au rebut appropriée.

RETRAIT DE LA PILE

Pour retirer la pile de l'appareil, il faut d'abord retirer le couvercle de la pile. À l'aide d'un tournevis, retirer la pince à anneau. Faire glisser la pile hors de l'appareil. Il peut être plus facile d'utiliser un tournevis ou un autre objet pointu pour soulever la pile hors de l'appareil. On ne peut pas réinstaller une pile qui a été retirée de l'appareil.

LE SCEAU RBRC^{mc}*

Le sceau RBRC^{mc} de la pile au nickel-cadmium indique que Black & Decker défraie le coût du recyclage de la pile à la fin de sa durée utile. Le programme RBRC^{mc} offre une solution de rechange pratique à la mise au rebut des piles au nickel-cadmium usées, que ce soit à la poubelle ou dans le système municipal car cette mise au rebut est illégale à certains endroits.

L'organisme RBRC en collaboration avec Black & Decker et d'autres utilisateurs de piles a mis sur pied des programmes aux États-Unis afin de faciliter la collecte des piles au nickel-cadmium usées. Pour aider à préserver l'environnement et à conserver les ressources naturelles, il suffit de retourner les piles au nickel-cadmium usées à un centre de service Black & Decker ou chez le détaillant de la région pour qu'elles soient recyclées. On peut également communiquer avec le centre de recyclage de la région afin de savoir où déposer les piles usées, ou composer sans frais le 1 800 822-8837.



*RBRC est une marque de commerce de l'organisme américain *Rechargeable Battery Recycling Corporation*.

RENSEIGNEMENTS RELATIFS AU SERVICE

Black & Decker exploite un réseau complet de centres de service et d'ateliers d'entretien autorisés par toute l'Amérique du Nord. Le personnel de tous les centres de service Black & Decker a reçu la formation voulue pour assurer l'entretien efficace et fiable des outils électriques.

Pour obtenir des renseignements d'ordre technique, des conseils relatifs aux réparations ou des pièces de rechange d'origine, communiquer avec le centre de service Black & Decker de la région.

On peut trouver l'adresse du centre de service de la région dans l'annuaire des Pages Jaunes à la rubrique «Outils électriques» ou en composant le numéro suivant : **1 800 544-6986**.

GARANTIE COMPLÈTE DE DEUX ANS POUR UTILISATION DOMESTIQUE

Black & Decker garantit le produit pour une période de deux ans contre tout vice de matière ou de fabrication. Le produit défectueux sera réparé ou remplacé sans frais en vertu de l'alternative suivante.

Le premier choix ne donne droit qu'à un échange; il s'agit de retourner le produit chez le détaillant d'où il provient (si celui-ci participe au programme d'échange). Il faut alors retourner le produit dans le délai imparti par le détaillant (habituellement, entre 30 et 90 jours de la date d'achat). Le détaillant peut exiger une preuve d'achat. Prière de vérifier avec le détaillant quant à sa politique relative aux retours au-delà des délais accordés pour l'échange.

Le second choix consiste à retourner le produit (port payé) à un centre de service Black & Decker où il sera réparé ou remplacé, à notre gré. Une preuve d'achat peut être exigée. Les coordonnées des centres de service Black & Decker se trouvent à la rubrique «Outils électriques» des Pages Jaunes.

La présente garantie ne couvre pas les accessoires. Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite. Pour obtenir de plus amples renseignements, communiquer avec le directeur du centre de service Black & Decker de la région.

Le produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

Imported by / Importé par
Black & Decker Canada Inc.
100 Central Ave.
Brockville (Ontario) K6V 5W6

Voir la rubrique «Outils électriques»
des Pages Jaunes
pour le service et les ventes.



MANUAL DE INSTRUCCIONES

SB450A

ANTES DE DEVOLVER ESTE PRODUCTO POR CUALQUIER RAZON POR FAVOR LLAME (Únicamente para propósitos de México) (55)5326-7100

⚠ MEDIDAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando se usan aparatos eléctricos, deben tomarse algunas precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

POR FAVOR LEA CUIDADOSAMENTE Y COMPRENDA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA UNIDAD.

⚠ **ADVERTENCIA:** Este producto contiene químicos que en el Estado de California se consideran como causantes de cáncer, defectos congénitos u otros daños reproductivos. Cuando utilice su ScumBuster, asegúrese de leer las etiquetas y busque las advertencias. Siga las instrucciones señaladas en los contenedores de dichos productos.

⚠ **ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesiones personales:

- La supervisión de un adulto es necesaria siempre que cualquier aparato se use cerca de o por un niño. No permita que este aparato se use como juguete.
- Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no sumerja el cargador en agua ni en ningún otro líquido.
- No opere en presencia de líquidos ni gases explosivos y/o inflamables.
- Cuando use el limpiador en combinación con sustancias irritantes, siempre proteja sus ojos. Utilice guantes de goma y lea y siga las recomendaciones del fabricante que vienen en la etiqueta de los limpiadores que utilice.
- Siempre guarde la unidad en bajo techo.
- Mantenga el cabello, la ropa y el cuerpo alejado de las partes en movimiento.
- No instale ningún accesorio en la unidad mientras esté en funcionamiento.
- No sumerja ni opere la unidad sin la cubierta de la batería en su lugar.
- Guárdese fuera del alcance de los niños.
- Este producto ha sido diseñado solamente para uso doméstico y no para uso industrial o comercial.

■ Útese únicamente de acuerdo con las instrucciones descritas en este manual y utilice solamente los accesorios recomendados por el fabricante.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA Y EL CARGADOR

- Nunca intente abrir la batería por ningún motivo. Si la carcasa de la batería se rompe o se estrella, deje de usarla de inmediato y no la recargue.
- No recargue una batería si está mojada o muestra evidencias de corrosión.
- No incinere la batería. Puede estallar y causar un incendio. Puede haber una pequeña fuga de la celda de la batería bajo condiciones extremas de uso, carga o temperatura. Esto no indica una falla. Sin embargo, si el sello exterior está roto y el líquido hace contacto con la piel: (1) lave rápidamente con agua y jabón o (2) neutralice con un ácido suave como el jugo de limón o vinagre, (3) si el líquido cae dentro de los ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia por un mínimo de 10 min. Busque atención médica.
- **NOTA:** El líquido es una solución de 20-35% de hidróxido de potasio.
- No utilice un cable de extensión. Conecte el cargador directamente al tomacorriente.
- Conecte el cargador únicamente a un tomacorriente estándar (120V/60Hz).
- No intente utilizar este cargador con ningún otro producto; no intente cargar este producto con ningún otro cargador. Utilice únicamente el cargador suministrado por el fabricante para recargar. (Cargador # 5102970-03.)
- No use el cargador en condiciones de humedad. Se ha diseñado únicamente para uso en interiores. No utilice el cargador cerca de lavamanos ni de bañeras. No lo sumerja en agua.
- No permita que el cable cuelgue del borde de una cubierta o una mesa. El cargador debe colocarse alejado de lavaderos y de superficies calientes.
- No opere el cargador si el cable o el enchufe están dañados; cámbielos de inmediato.
- No opere el cargador si ha recibido golpes, se ha caído o se ha dañado de cualquier otra manera. Lleve el aparato a cualquier estación de servicio autorizado para que lo revisen, lo ajusten o lo reparen. No desarme el cargador.
- Para obtener mejores resultados, no cargue la batería si la temperatura ambiental está BAJO 5° C (40° F) o sobre 40° C (105° F).
- Desconecte el cargador cuando no esté en uso, antes de limpiarlo o darle mantenimiento.
- No maltrate el cable. Para reducir el riesgo de dañar el cable o la clavija, nunca tome el cargador por el cable, ni tire de éste para desconectarlo. Siempre mantenga el cable del cargador alejado del calor, aceites y bordes con filo.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Cómo usar

ANTES DE USAR POR PRIMERA VEZ Y RECOMENDACIONES

- La batería no viene completamente cargada al sacarla de la caja. Cargue la batería en la unidad por lo menos durante 6 horas antes del primer uso. Consulte "Carga de la batería".
- **Asegúrese de que la cubierta de la batería haya asentado con firmeza antes de utilizar el limpiador.**
- Asegúrese de que el cargador de pared está fijado con firmeza al muro antes de usarlo.

CARGA DE LA BATERÍA - FIG. A

⚠ **ADVERTENCIA:** Cuando desconecte el scumbuster del cargador, asegúrese de desconectar primero el cargador de la toma de corriente antes de desconectar el cable del cargador del ScumBuster.

La herramienta puede dejarse bajo carga tanto tiempo como lo desee. Se requiere de un mínimo de 6 horas para cargar la batería cuando la herramienta se encuentra totalmente descargada.

1. Retire la tapa de la batería en el ScumBuster. Conecte el cable de salida del cargador en la parte trasera del ScumBuster (véase 6 y 7 en la Figura A).
2. Durante la carga, el cargador puede producir un zumbido y sentirse tibio al tacto. Esto es normal.
3. Si una batería no carga apropiadamente:
 - revise la corriente en la toma conectando una lámpara o cualquier otro aparato para ver si funciona,
 - verifique si la toma de corriente está ligada a un interruptor de pared que controle la corriente,
 - mueva el cargador y la batería a un sitio en el que la temperatura del aire se encuentre entre 5 y 40 °C (40 y 105 °F).
4. La batería debe recargarse cuando deja de producir suficiente potencia para limpiar. Típicamente el tiempo de operación será de 30 minutos, dependiendo del uso.

Operación

⚠ **ADVERTENCIA:** No instale o desinstale accesorios cuando la unidad esté en funcionamiento.

1. Para colocar un accesorio, alinee la muesca triangular del accesorio con el eje triangular del limpiador, **empuje y gire rápidamente en el sentido de las manecillas del reloj.** (Fig. B). El dispositivo de disco debe de usarse siempre con una almohadilla para tallar.
2. **Para quitar un accesorio, gire y tire de este rápidamente.**
3. Oprima el interruptor para encender la unidad. Para apagar la unidad, oprima el interruptor nuevamente. Cuando termine de limpiar un área, apague la unidad mientras el limpiador esté en contacto con la superficie que ha limpiado, para evitar salpicar.
4. El limpiador tiene suficiente potencia y no es necesario aplicarle presión durante la operación. Haga movimientos circulares en áreas grandes.
5. Puede enjuagar los accesorios sumergiendo el limpiador en un balde con agua con una altura máxima de 30 cm (12") o bajo el chorro del agua del agua. No lo sumerja por más de 5 minutos.

Importante: si algo de agua se introduce en la unidad, no afectará su funcionamiento. Sin embargo, si la unidad cae accidentalmente en agua sin la tapa de la batería en su sitio, sacuda hacia fuera el líquido que se haya introducido y permita que seque al aire durante la noche.

RECOMENDACIONES SOBRE LOS AGENTES LIMPIADORES

- Siga siempre las recomendaciones del fabricante cuando use limpiadores químicos en presentación de atomizadores, espumas, gelatinas para frotar, detergentes líquidos y soluciones blanqueadoras.
- No se use con limpiadores abrasivos en ninguna superficie.
- Siempre use guantes de goma y protección para la vista (para evitar salpicaduras) cuando utilice agentes de limpieza.

Guía de cuidado

IMPORTANTE: Los limpiadores inalámbricos ScumBuster® se han diseñado para facilitar la limpieza. Si tiene duda de su uso sobre una superficie, haga una pequeña prueba de limpieza en una área antes de limpiar una superficie mayor.

LIMPIEZA Y ALMACENAJE

NOTA: Para un mejor rendimiento, lave con cuidado los cepillos y/o las almohadillas para restregar después de cada uso.

1. Lave los cepillos y las almohadillas para restregar con un detergente suave, enjuáguelos y permita que se sequen al aire.
2. Limpie la unidad con una esponja húmeda y un jabón suave.
3. Mantenga limpia la cubierta de la batería y la unidad para asegurar que selle correctamente.
4. Guarde la unidad y sus accesorios bajo techo.

NOTA: No se incluyen todos los accesorios. Las baterías y otros accesorios están a la venta en diferentes establecimientos en su localidad puede llamar al número 1-800-258-6003.

ACCESORIOS - FIG.

1. **Dispositivo de disco** – Adaptador para usarse con las almohadillas de esponja y para restregar.
2. **Cepillo en espiral** – Para restregar en zonas de difícil acceso como tapones de ruedas de automóviles, etc.
3. **Almohadilla de esponja** – Para lavar y restregar puntos difíciles en faros, defensas y parrillas de automóviles. No destinada a usarse en vinilo, imitación madera, plástico metalizado, calcomanías o pintura.
4. **Funda de lustrado** – Para lustrar su automóvil.

REMOCIÓN Y DESECHO DE LA BATERÍA

Este producto utiliza una batería recargable y reciclable de níquel-cadmio. Cuando la batería ya no se pueda recargar, debe retirarse de la herramienta y debe reciclarse. Esta batería no debe ser incinerada ni utilizada para composta.

La batería puede llevarse a un centro de Servicio Autorizado o propiedad de Black & Decker. Hay algunos distribuidores que también participan en el programa nacional de reciclaje de baterías (véase "Sello RBRC"). Llame a su distribuidor local para que le proporcione los detalles. Si usted lleva la batería a un centro de servicio Autorizado o propiedad de Black & Decker, en éste se encargarán de reciclarlo.

O si así lo desea, puede comunicarse con las autoridades de su localidad para que le indiquen las regulaciones e indicaciones sobre reciclaje en su comunidad.

REMOCIÓN DE LA BATERÍA

Para sacar la batería para desecharla, retire la cubierta. Utilice un destornillador para levantar el clip de anillo. Deslice la batería hacia fuera de la herramienta. Puede facilitarse la extracción de la batería si utiliza un destornillador o un objeto similar para sacar la batería del producto. Una vez fuera la batería, no se puede volver a colocar.

EL SELLO RBRC™

El sello RBRC™ en las baterías de níquel-cadmio indica que Black & Decker participa voluntariamente en un programa industrial para recolectar y reciclar estas baterías al término de su vida útil, cuando se retiran de servicio dentro de los Estados Unidos.

El programa RBRC™ proporciona una conveniente alternativa para el depósito en los lotes de basura municipales de las baterías de níquel-cadmio desgastadas, hecho que es ilegal en algunas regiones.

Los pagos de Black & Decker a RBRC™ hacen más sencillo para usted deshacerse de sus baterías desgastadas con los distribuidores de baterías de níquel-cadmio de su localidad, o en los centros de servicio autorizado Black & Decker. También puede comunicarse al centro de reciclaje de su localidad para que le informen de los lugares a los que puede regresar las baterías desgastadas. La entrada de Black & Decker a este programa es parte de su compromiso para proteger nuestro medio ambiente y conservar los recursos naturales.



INFORMACIÓN DE SERVICIO

Black & Decker ofrece una red completa de centros de servicio propiedad de la compañía y franquiciados a través de toda Norteamérica. Todos los centros de servicio Black & Decker cuentan con personal capacitado para proporcionar el servicio a herramientas más eficiente y confiable.

Siempre que necesite consejo técnico, reparaciones o partes de repuesto genuinas, comuníquese con el centro Black & Decker más cercano a usted.

Para encontrar su centro de servicio local, consulte la sección amarilla bajo "Herramientas eléctricas", o llame al: **(55) 5326-7100**

GARANTÍA COMPLETA PARA USO DOMÉSTICO POR DOS AÑOS

Black & Decker (U.S.) garantiza este producto por dos años completos contra cualquier falla originada por materiales o mano de obra defectuosos. El producto defectuoso será reemplazado o reparado sin cargo alguno en cualquiera de las siguientes dos maneras:

La primera, que resulta únicamente en cambios, es regresar el producto al vendedor al que se compró (en la suposición que es un distribuidor participante). Las devoluciones deberán hacerse dentro del tiempo estipulado por la política de cambios del distribuidor (usualmente de 30 a 90 días después de la venta). Se puede requerir prueba de compra.

Por favor verifique con el vendedor las políticas específicas de devolución relacionadas a las devoluciones en tiempo posterior al estipulado para cambios.

La segunda opción es llevar o enviar el producto (con porte pagado) a los centros de servicio Black & Decker propios o autorizados, para que la reparemos o reemplacemos a nuestra opción. Se puede requerir prueba de compra. Los centros de servicio Black & Decker propios y autorizados están enlistados bajo "Herramientas eléctricas" en la sección amarilla del directorio telefónico.

Este producto no está diseñado para uso comercial.

ESPECIFICACIONES

Entrada:

Tensión de alimentación: Potencia nominal: 6,7W Frecuencia de operación: 60 Hz

Consumo de corriente: ,07A Salida: Tension de alimentación: 3,9 CC

Consumo de corriente: 420 mA

Para reparación y servicio de sus herramientas eléctricas, favor de dirigirse al Centro de Servicio más cercano:

CULIACAN, SIN
Av. Nicolás Bravo #1063 Sur
(667) 7 12 42 11
Col. Industrial Bravo

GUADALAJARA, JAL
Av. La Paz #1779
(33) 3825 6978
Col. Americana Sector Juarez

MEXICO, D.F.
Eje Central Lázaro Cardenas
No. 18
(55) 5588 9377
Local D, Col. Obrera

MERIDA, YUC
Calle 63 #459-A
(999) 928 5038
Col. Centro

MONTERREY, N.L.
Av. Francisco I. Madero
No.831
(81) 8375 2313
Col. Centro

PUEBLA, PUE
17 Norte #205
(222) 246 3714
Col. Centro

QUERETARO, QRO
Av. Madero 139 Pte.
(442) 214 1660
Col. Centro

SAN LUIS POTOSI, SLP
Av. Universidad 1525
(444) 814 2383
Col. San Luis

TORREON, COAH
Blvd. Independencia, 96 Pte.
(871) 716 5265
Col. Centro

VERACRUZ, VER
Prolongación Díaz Mirón #4280
(229)921 7016
Col. Remes

VILLAHERMOSA, TAB
Constitución 516-A
(993) 312 5111
Col. Centro

PARA OTRAS LOCALIDADES LLAME AL: (55) 5326 7100

Para servicio y ventas consulte
"HERRAMIENTAS ELECTRICAS"
en la sección amarilla.



IMPORTADO: BLACK & DECKER S.A. DE C.V.
BOSQUES DE CIDROS ACCESO RADIATAS NO. 42
COL. BOSQUES DE LAS LOMAS.
05120 MÉXICO, D.F. TEL. (55) 5326-7100